

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

24.04.2025

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN	X	
Johanna FELDERER			Martin LAMP		
Gregor Christian MORODER			Andreas PRAMSTRALLER		
Daniel SCHUSTER			Anna Manuela RENZLER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sarah STEINMAIR			Anna Maria STOCKER STOLL		
Simon STOLL			Kurti TASCHLER	X	
Michael TASCHLER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau Segretaria: la Segretaria comunale Signora
Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, Constatato che il numero degli intervenuti è
übernimmt Herr sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e
und erklärt die Sitzung für eröffnet. dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Feuerwehrdienst - Genehmigung des Bi-
lanzausgleiches 2024 der Freiwilligen Feuer-
wehr St. Martin**

**Servizio antincendio - Approvazione del pa-
reggio del bilancio 2024 del Corpo volontario
dei Vigili del Fuoco di San Martino**



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Feuerwehrdienst - Genehmigung des Bilanzausgleiches 2024 der Freiwilligen Feuerwehr St. Martin

Nach Einsicht in den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2024 der Freiwilligen Feuerwehr von St. Martin, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 46 vom 19.12.2023;

Nach Einsicht in den vom Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr von St. Martin vorgelegten Bilanzausgleich vom 13.01.2024 (Prot. Nr. 8032 vom 15.04.2025);

Festgestellt, dass es deshalb notwendig ist, am Haushaltsplan 2024 der Freiwilligen Feuerwehr von St. Martin einige Änderungen im Einnahmen- und im Ausgabenteil vorzunehmen und zwar wie folgt:

Einnahmen:

- der restliche Verwaltungsüberschuss des Jahres 2023 im Betrag von 41.998,39 Euro wird wie folgt verwendet:

Ausgaben:

- 41.998,39 Euro Investitionsausgaben (siehe Beilage)

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Servizio antincendio - Approvazione del pareggio del bilancio 2024 del Corpo volontario dei Vigili del Fuoco di San Martino

Visto il bilancio di previsione del Corpo volontario dei Vigili del Fuoco di San Martino per l'anno 2024, approvato con delibera del Consiglio comunale del 19.12.2023 n. 46;

Visto il pareggio del bilancio del 13.01.2024 (prot. n. 8032 del 15.04.2025) presentato dal comandante del Corpo volontario dei Vigili del Fuoco di San Martino;

Preso atto che in tal senso sono da apportare le seguenti variazioni in entrata ed in uscita al bilancio 2024 del Corpo volontario dei Vigili del Fuoco di San Martino:

Entrate:

- l'avanzo amministrativo residuo della gestione 2023 nell'importo di Euro 41.998,39 viene utilizzato come segue:

Spese:

- Euro 41.998,39 spese d'investimento (vedi allegato)

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 16.04.2025, Prot.Nr. 0008158 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. o6Bp9BEAD5bhSEr968uepG/lrMNZD2TYSAlPyXv2CU0=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 16.04.2025 n. prot. 0008158 con impronta digitale n. o6Bp9BEAD5bhSEr968uepG/lrMNZD2TYSAlPyXv2CU0=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 16.04.2025, Prot.Nr. 0008126 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. sgl32gGQP1Q3mwldivpiazNGY7SgFpVzd6AAzCxLJCc=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 16.04.2025, n. prot. 0008126 con impronta digitale n. sgl32gGQP1Q3mwldivpiazNGY7SgFpVzd6AAzCxLJCc=;

b e s c h l i e ß t
der Gemeinderat

il Consiglio comunale
d e l i b e r a

einstimmig,

1. den Bilanzausgleich 2024 der Freiwilligen Feuerwehr von St. Martin mit den Änderungen laut Beilage Nr. 1, welche integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.
2. Mit gegenständlicher Maßnahme ist keine Ausgabenverpflichtung verbunden.
3. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

unananimemente

1. di approvare il pareggio del bilancio 2024 del Corpo volontario dei Vigili del Fuoco di San Martino così come risulta dall'allegato n. 1, che forma parte integrale di questa delibera.
2. Si dà atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa.
3. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 29.04.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 29.04.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.